



SAINT-LAURENT'S BIODIVERSITY CORRIDOR: RECONNECTING THE HUMAN BEING WITH NATURE!

On International Day for Biological Diversity, Saint-Laurent unveiled the main features of its biodiversity corridor at a press conference held on May 22 in front of the Borough's Municipal Workshops. Situated in the heart of this ambitious project, this location will be the site of the first work operations this year. The corridor will eventually cover approximately 450 hectares, including industrial, commercial and residential sectors.

The innovative vision that has inspired it was developed in a master plan devised by the winning team of the national multidisciplinary landscape architecture competition in 2018—a team composed of the following firms: Biodiversité Conseil, civiliti, LAND Italia and Table Architecture. This plan was prepared in collaboration with the Borough's Division de l'environnement et de la protection du territoire and is available on the Borough's website in the Business and economy / Urban Planning / Urban Projects section.

CONT'D ON PAGE 8



Jacques Cohen, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Fannie Duguay-Lefebvre**, urban designer – project manager, civiliti, **Valeria Pagliaro**, architect – project manager, LAND Italia, **Bernard-Félix Chénier**, landscaping architect, Table Architecture, **Kim Marineau**, biologist, Biodiversité Conseil.

INDEX

Message from the Mayor	2
Culture and libraries program	2
Successful consultations on the Bois-Franc Train station sector	3
Huge show of generosity for the Shaved Head Challenge.	3
Gymslic Gala.	4
Slam workshops to bring the school year to a wonderful close	4
Highlighting physical activity in Saint-Laurent.	5
A day celebrating the theme of biodiversity	5
Parc Marcel-Laurin woodland spruced up for spring!	6
Communauto FLEX service launched in Saint-Laurent	6
Don't let your ash trees down	7
Preventive chimney sweeping.	7
"Zero-waste starter kit" Contest	7
For a made-to-measure summer	7
Calendar of 2019 Summer Celebrations	9

SPECIAL SECTION INSIDE:
Highlights of Saint-Laurent's 2018 Financial Report

(311

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

/ArrSaintLaurent /MTLsaintlaurent

Urban Security Patrol: 514 855-5700

THE ORGANIC WASTE PATROL IS ON THE ROAD!

Since late April, the organic waste patrol began to tour buildings with 8 or fewer housing units to increase the residents' awareness of the importance of participating in household organic waste collection. The management and coordination of this team comprising two patrol officers is being overseen by the Saint-Laurent organization VertCité.

The organic waste patrol's door-to-door campaign will continue until the end of November. A door hanger listing practical tips on how to improve participation in the collection will be distributed to the homes concerned. Awareness officers will also be on hand at outdoor events in the parks throughout the summer.

Objective

According to the 2016 portrait of waste materials within the Montréal Urban Agglomeration, the organic waste recovery rate in the Borough of Saint-Laurent was 26%, which is 6% higher than the average for Montréal as a whole, placing it in fourth position among the leading boroughs.

It should be recalled that the recovery objective of the Québec Residual Materials Management Policy is 60% by 2020. Achieving this goal will help in the battle against climate change by reducing the quantity of waste materials sent to landfill sites and by lowering greenhouse gas emissions.

Are you an eco-citizen? Sign the commitment!

Do you regularly participate in organic waste collection? Are you a recycling collection expert? Then you're an eco citizen!

Sign the eco-citizen's commitment at the following address:
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/organicwaste

You could win a zero-waste coaching session given by a specialist from the Association québécoise zéro déchet (AQZD) or one of five zero-waste starter kits distributed by the Québec-based company Folles d'ici.



The organic waste patrol's door-to-door campaign will continue until the end of November.

MESSAGE FROM THE MAYOR



Dear fellow citizens
of Saint-Laurent,

Ever since the emerald ash borer first made its appearance in our region, the Saint-Laurent administration has spared no effort to preserve its public ash trees and increase private owners' awareness of the issue. This allows us today to continue to benefit from the many advantages this prolific species offers on the territory. Cognisant of the recent damage caused by the parasites in other districts, Ville de Montréal has decided to take the bull by the horns by offering, for the first time, the free treatment of ash trees on private properties. To benefit from this measure, it is important that you indicate your consent before July 31. See page 7 for more details.

This is wonderful news that's fully aligned with the sustainable development orientations expressed in all our actions. Saint-Laurent is proud of its biodiversity and the community supports us in this area. Preserving biodiversity is not limited to showcasing nature in tiny developed spaces.

It involves putting it front and centre, where it should always have been. It entails bringing together all the stakeholders, making decisions, and dedicating appropriate investments and time. For several years now, Saint-Laurent Council has kept you regularly updated about its biodiversity corridor project. Based on an abstract vision, it took a resolutely concrete turn this spring with the master plan submitted by the winning team in the landscaping architecture design contest held in 2018.

This comprehensive plan presents the details of all the interventions that will enable Saint-Laurent to benefit from the array of spectacular and sustainable developments making up the future corridor. Of course, patience is in order, because the masterpiece's completion will take 20 years. You will be the first to witness the progress as the pieces of this wonderful vision fall into place to slowly but surely become our new reality!

Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

COUNCIL OF SAINT-LAURENT

Alan DeSousa, FCPA, FCA
Mayor of Saint-Laurent



Aref Salem
City Councillor,
Norman-McLaren
District



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District



Jacques Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District

Paul Lanctôt

Assistant Borough Director and Head of the Division des communications et des relations avec les citoyens

Saint-Laurent Borough Hall

777, boulevard Marcel-Laurin, Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published by the Borough of Saint-Laurent and available for free. All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent may be reproduced, provided the source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper



CULTURE AND LIBRARIES PROGRAM

The summer issue also features the complete schedule of family activities that will take place in the coming months as part of the Saint-Laurent Summer Celebrations. With this year's enhanced programming, arts and culture are more available and accessible to one and all than ever before. For example, on returning home from work, residents will have a chance to enjoy world music performances during Thursday Happy Hour at Place Rodolphe-Rousseau. And to develop passions while enjoying the good weather, drawing as well as percussion and jam workshops, will be held in various parks throughout the summer.

The Culture mobile, in a park near you

A Borough vehicle will be passing through the community, with, on board, all the necessary equipment to create a musical

piece, such as instruments but also digital technologies. Thanks to Culture mobile, residents will be able to create a collective musical soundtrack that will be featured in a public performance on August 29, at Place Rodolphe-Rousseau.

Gregory Charles, August 10, at Parc Beudet

Following his performances on the biggest Québec stages, multidisciplinary entertainer Gregory Charles will be the headliner of the Saint-Laurent Celebration. Accompanied by six musicians, he will perform hits from the past 50 years.

The complete Summer Celebrations schedule can be found in the Culture and Libraries brochure (see also page 9), as well as on Saint-Laurent's mobile app, available for iPhone and Android.

ALSO ON THE CALENDAR...

■ DURING THE SUMMER

July 6 and 7, August 31, and September 1 and 2

Garage sales

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/garagesales

■ JULY

July 10

Advisory Committee on Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

■ AUGUST

August 6

Saint-Laurent Council public meeting
Council room, 7:30 p.m.

August 14

Advisory Committee on Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

August 24

Sports season launch celebration
Sports Complex, 1 to 4 p.m.



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, surrounded by the members of the Bureau de projet: **Nicolas Boulanger**, urban planner, Ahuntsic-Cartierville, **Marie-Pier Veillette**, urban planner, ARTM, **Sophie Sayad**, urban planner, Provencher_Roy, **Stéphane Bégin**, design consultant, MAMH, **Sébastien Désilets**, urban planner, STM, **Maude Brochu**, urban planner, Provencher_Roy, **Edith Beauvais**, urban planner, Provencher_Roy, **Sylvain Gariépy**, urban planner, Provencher_Roy, **Marie-Michèle Cauchy**, urban planner, CMM, and **Rafik Salama**, architect and coordinator of the Bureau de projet, Saint-Laurent.

SUCCESSFUL CONSULTATIONS ON THE BOIS-FRANC TRAIN STATION SECTOR

On May 16, 53 participants took part in the second phase of the consultation exercise conducted as part of the urban planning process under way for the Bois-Franc train station sector.

The purpose of this urban planning ideation session was to move forward in identifying planning issues and to propose concrete solutions in the form of local community actions and development scenarios. The group was composed of residents, representatives of community organizations, students, professionals and partners from the public and private sectors.

As it may be recalled, the first ideation session was held during a public consultation that took place last April 30, in which 86 residents participated. The detailed results of the consultation and ideation sessions will be published in a report to be prepared by the Provencher_Roy consulting firm this summer. The final planning report is expected to be submitted by the end of the year.

HUGE SHOW OF GENEROSITY FOR THE SHAVED HEAD CHALLENGE



On June 9, the Borough of Saint-Laurent hosted the Leucan Shaved Head Challenge at the Sports Complex. Thanks to the 23 participants who rose to the challenge, close to \$24,000 was raised in a show of generosity worthy of the Saint-Laurent community. Congratulations to the participants, donors and organizers!



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, surrounded, from left to right, by the mascot, **Laurent**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the head of the Section sports, **Ariane Guénette**, the executive director of Leucan, **Pascale Bouchard**, the regional director of Leucan, **Gina Gauvin**, a sports facilitator, **Raphaël Quilicot**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the director of operations for Dynacare, **Janic Marotte**.



GYMSLIC GALA

Some 450 gymnasts demonstrated their talents and expertise at the annual Gymslic show on June 1 and 2 at Aréna Raymond-Bourque. Under the theme “Dans un rêve” (“Inside a dream”), the event brought together the athletes’ families and friends.



In the photo background we see the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, surrounded by Gymslic representatives, specifically **Kassandra Mofford**, the head coach, **Patrick Blaine**, a board member, **Christina Vinokuroff**, the treasurer, and **Susan Lany** and **Nancy Zoghaib**, also board members.

In the foreground we recognize a board member, **Sébastien Vachon**, accompanied by his daughter and the chair, **Marilaine Côté**, with her daughter, the vice-chair, **Vish Gokhale**, and the administrative assistant, **Christine Solesme**.



On May 16, eleven high school students in their second year at École secondaire Saint-Laurent – Pavillon Saint-Germain completed the final stage of a creative project, jointly spearheaded by the Bibliothèque du Boisé and their educational establishment. Registered for a slam contest, they recited their poems in front of their families and friends at an event held at the library attended by Saint-Laurent Council members.

Slam is an art form defined as poetry recited freely and rhythmically. Contest entrants had the opportunity to increase their knowledge of slam techniques by taking part in writing and performance workshops led by slammer and multidisciplinary artist Mathieu Lippé. Three poems were also selected for posting in the Youth Section at the Bibliothèque du Boisé.

“These young people worked hard to put on this show and to succeed in presenting emotional texts this evening. We are very proud of them!”, commented Alan DeSousa, Mayor of Saint-Laurent. “This exemplary collaboration between the teams in the Division culture et bibliothèques and those at the school has made it possible for these young people to experience something unique and make their school year truly memorable.”



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, congratulating the contest’s participants.

HIGHLIGHTING PHYSICAL ACTIVITY IN SAINT-LAURENT

During the week of May 13, Saint-Laurent elementary schools participated in various sports organized by Rétactif.

The Aréna Raymond-Bourque was the host of a physical activity village, where children engaged in obstacle races, learned karate moves, and much more!

*The Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, a sports and recreation facilitator, **Jonathan Vallée**, the teacher in physical education and health at École primaire Laurentide, **Yannick Lacoste**, the teacher in physical education and health at École Beau-Séjour, **Anne-Marie Deschamps**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, at the Aréna Raymond-Bourque during Rétactif, on May 15.*



SUSTAINABLE DEVELOPMENT

A DAY CELEBRATING THE THEME OF BIODIVERSITY

To commemorate the International Day for Biologic Diversity on May 22, the Borough of Saint-Laurent organized a theme day for the public on May 25 at the Bibliothèque du Boisé. More than 200 visitors participated in various activities offered by local partners including VertCité, the Centre d'exposition Lethbridge, Programmes Coyote, the David Suzuki Foundation and the Comité écologique du Grand Montréal. They also had the opportunity to discover birds of prey at two workshops hosted by the Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie and the Groupe Prévost-Fortin company.

*The Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, with his two daughters, **Tara** and **Joya**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, accompanied by two facilitators presenting the birds of prey and **Laurent**, the mascot.*



FOLLOW SAINT-LAURENT ON SOCIAL MEDIA



/ArrSaintLaurent



/MTLsaintlaurent



REGISTER TODAY FOR THE NEWSLETTER
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

PARC MARCEL-LAURIN WOODLAND SPRUCED UP FOR SPRING!

Some 40 volunteers braved the rain on April 26 to take part in the Parc Marcel-Laurin woodland clean-up and enhancement operation. These joint efforts paid off, making it possible to collect 720 litres of waste and 540 litres of recyclable materials.

Saint-Laurent residents, students and parents from Jonathan Alternative School, employees of MEGA Brands, VF Outdoor and RobotMaster as well as youngsters from the Centre jeunesse emploi shared shovels, rakes and bags for this event organized by the Borough's Division de l'environnement et la protection du territoire, in collaboration with VertCité and the Comité écologique du Grand Montréal.

Held as part of Earth Day, this annual clean-up operation helps maintain one of the few natural environments on Saint-Laurent territory.

ÉVÉNEMENT
ÉCORESPONSABLE



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, presented an eco-responsible event certificate to the organizers, represented by **Étienne Blier-Tremblay**, a Borough's environmental protection Agent. Both are surrounded by **Guy Déziel**, Director of VertCité, **Philippe Marchand**, project coordinator of VertCité, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Érik Bassil**, Chairman of the Comité écologique du Grand Montréal.

COMMUNAUTO FLEX SERVICE LAUNCHED IN SAINT-LAURENT



The Communauto FLEX service was launched on Saint-Laurent territory in the presence of **Marco Viviani**, Vice-President - Strategic Development at Communauto, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, accompanied by his daughters, **Tara** and **Joya**, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Jacques Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District.

On June 7, the Communauto company launched its self-serve Communauto FLEX carsharing service in Saint-Laurent. The service operates without reservations and provides immediate, 24/7 access to hybrid and electric vehicles. Its users take a car to any destination they choose and drop it off anywhere they want within the service area. Rental can be arranged for a few minutes, hours or days.

"We are very pleased to welcome this new service, which will diversify accessible means of transportation for our community. Users will now be able to get around more quickly in Saint-Laurent and easily access other Montréal boroughs. Our collaboration with Communauto, which began in 2005 through its reservation-based rental service, is in line with Saint-Laurent's policy to promote active, ecological and sustainable modes of transportation. These are alternatives to single-occupancy vehicle use, just like the BIXI bikes recently rolled out in Saint-Laurent. The implementation of these vehicles is also in keeping with the guidelines of our Local Transportation Plan adopted in 2017 and

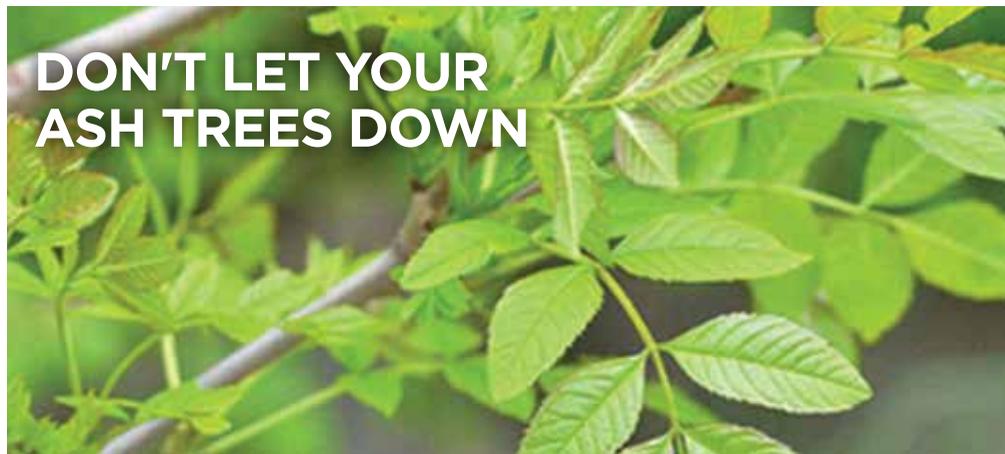
our status as a sustainable municipal territory," mentioned the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa.

Where to park these vehicles in Saint-Laurent?

On Saint-Laurent territory, Communauto FLEX vehicles will be allowed to park only in the two SRRR (on-street parking reserved for residents) zones, namely:

- The SRRR in Vieux-Saint-Laurent, bounded by Boulevard Marcel-Laurin and Boulevard de la Côte-Vertu, Avenue Sainte-Croix and Rue Saint-Louis
- The SRRR at Montpellier commuter train station, bounded by Boulevard de la Côte-Vertu, Avenue Sainte-Croix, Rue Tassé and Rue Muir

INFORMATION:
www.communauto.com
514 842-4545



DON'T LET YOUR ASH TREES DOWN

Get free emerald ash borer treatment!

Great news for ash tree owners! The treatment of ash trees in landscaped yards, specifically meaning in private landscaped yards excluding woodlands, is now free of charge. The Ville de Montréal will cover 100% of the treatment cost for your trees.

To benefit from this free treatment, simply consent online before July 31 at ville.montreal.qc.ca/ashborer or complete the form available at the Citizens' Office.

Please note that only healthy ash trees can be treated. Dead ash trees where more than 30% of the treetop is dead must be felled immediately. If this situation applies to you, please call 311 to arrange a tree-cutting permit. By acting quickly, you will limit the cost and prevent injuries. Furthermore, a fully dead ash tree may be more expensive to cut down. A financial assistant program is available to help cover the costs of tree cutting. Please visit ville.montreal.qc.ca/ashborer for details.

Got questions? Don't hesitate to call **311**.

PREVENTIVE CHIMNEY SWEEPING

Saint-Laurent wishes to remind its citizens that the municipal bylaw on fire prevention stipulates that all chimneys, with the exception of those connected to gas heating systems, must be swept at least once a year.

Citizens may call the company of their choice or contact the trusted firm mandated by the Borough. For 2019, Saint-Laurent has mandated **Le meilleur ramoneur** to carry out preventive chimney sweeping services on its territory. Priced at \$23.50 plus taxes, this chimney-sweeping operation is a basic service and does not include the maintenance of furnaces and the cleaning of horizontal ducts, which, under certain circumstances, must be insured by the owner. The price may vary depending on the chimney type and size.



INFORMATION OR APPOINTMENTS:

📞 450 962-8186

"ZERO-WASTE STARTER KIT" CONTEST



By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win a **zero-waste starter kit** distributed by the Québec-based company Folles d'ici.

Mail your entry form at the following address:
"Zero-waste starter kit" Contest
 777, boulevard Marcel-Laurin
 Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Zero-waste starter kit" Contest must be received no later than **Thursday, July 25, 2019**. Each entry represents one chance to win in the draw. The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

Congratulations to Majer Siegman, winner of the April contest. The answer to the question was "1854".

Entry form "Zero-waste starter kit" Contest

Name _____

Address _____

Postal Code _____ Telephone _____

Write your email to receive the Newsletter _____

QUESTION: What is the name of the new self-serve carsharing service that was launched in Saint-Laurent on June 7?

FOR A MADE-TO-MEASURE SUMMER

Check out the mobile app to choose among many events!

Don't miss a beat. Download it!



SUITE DE LA PAGE 1

CORRIDOR DE BIODIVERSITÉ DE SAINT-LAURENT : RECONNECTER L'HUMAIN À LA NATURE!

« Ce projet de long terme, qui engage Saint-Laurent sur plus de 20 ans, est unique en son genre et totalement révolutionnaire, a déclaré Alan DeSousa, maire de Saint-Laurent. Le défi est de taille puisque notre territoire comprend la plus grande zone industrielle du Québec et est constitué à 82 % d'éléments bâtis ou minéralisés propices aux îlots de chaleur. Plus généralement, les phénomènes de changements climatiques nous commandent d'agir rapidement avec des solutions innovantes. Le corridor de Saint-Laurent servira donc de laboratoire pour Montréal, le Québec, le Canada et – osons le dire – le monde entier! En effet, c'est le premier projet du genre en milieu urbain. Il offrira aux citoyens et aux travailleurs de Saint-Laurent un milieu de vie d'une grande qualité et deviendra pour eux un espace privilégié de découvertes, de contacts avec la nature, et ce, en plein cœur d'un milieu urbain en effervescence. C'est cela le corridor de biodiversité de Saint-Laurent : concilier le développement urbain et le développement durable, la logique de ville et la logique de vie! »

De son côté, Fannie Duguay-Lefebvre, porte-parole de l'équipe lauréate du concours 2018, a précisé : « Avec notre équipe pluridisciplinaire, nous proposons une série d'aménagements ramenant la vie dans tous ses états. Par exemple, à l'extrémité nord du corridor, au bout du boulevard Thimens, nous suggérons l'aménagement d'un passage supérieur multiusage au-dessus du chemin de fer. Nous imaginons également un passage faunique souterrain entre les boisés du parc Marcel-Laurin et de Cavendish-Raymond-Lasnier-Beaulac-Poirier. La colonne vertébrale du corridor de biodiversité consistera à végétaliser des terre-pleins en friche sous les lignes aériennes de transport d'électricité le long des boulevards Cavendish, Poirier et Thimens. Tous les aménagements envisagés constitueront surtout autant de nouveaux habitats favorables à l'accueil d'espèces végétales diversifiées, d'oiseaux et d'insectes. »

CONT'D FROM PAGE 1

SAINT-LAURENT'S BIODIVERSITY CORRIDOR: RECONNECTING THE HUMAN BEING WITH NATURE!

"This long-term project, which will involve a commitment on the part of Saint-Laurent for more than 20 years, is unique and totally revolutionary, explained the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa. The challenge is substantial, as our territory has the largest industrial area in Québec and 82% of its territory is made up of built structures or paved surfaces that are prone to the creation of heat islands. More generally, climate change issues are requiring us to act quickly with innovative solutions. The Saint-Laurent corridor will therefore serve as a laboratory for Montréal, for the province of Québec, for all of Canada and—dare we say—for the entire world! In fact, it is the first project of its kind in an urban environment. This project will provide Saint-Laurent residents and workers with a high-quality living environment. For them, it will become a privileged space for discovery and contact with nature, right in the heart of a bustling urban environment. That is what Saint-Laurent's biodiversity corridor is all about: reconciling urban development and sustainable development, the logic of the city and the logic of life!"

Fannie Duguay-Lefebvre, the spokesperson for the 2018 winning contest team explained: "With our multidisciplinary team, we are proposing a series of developments that will bring back life in all its forms. For example, at the northernmost part of the corridor, at the end of Boulevard Thimens, we are suggesting the development of a multi-use overpass across the railway. We also imagine an underground wildlife passageway between the woodlands of Parc Marcel-Laurin and those of Cavendish-Raymond-Lasnier-Beaulac-Poirier. The backbone of the biodiversity corridor will consist of revegetating wasteland under the overhead power lines along Cavendish, Poirier and Thimens boulevards. All the developments planned will, first and foremost, serve as new habitats conducive to attracting diversified plant species, birds and insects."

Boulevard Thimens



Boulevard Poirier



Lien écologique Raymond-Lasnier



Bassin de biorétention humide du parc Philippe-Laheurte



CALENDRIER DES FÊTES ESTIVALES 2019

CALENDAR OF 2019 SUMMER CELEBRATIONS

Voici les principaux événements extérieurs gratuits à ne pas manquer cet été! Le calendrier complet des activités estivales se trouve dans la brochure **Culture et bibliothèques**, ainsi que l'application mobile de Saint-Laurent, offerte pour iPhone et Android.

■ JUIN

22 juin – Peinture à l'huile sur chevalet

Bassin de la Brunante, 10 h 30

23 juin au 11 août – Tai-chi

Parc Cousineau, dimanches, 9 h

25 juin – Initiation au tricot

Parc Chamberland, 14 h

27 juin – À deux roues, la vie!

Salle Émile-Legault, 19 h

27 juin au 29 août – Danse en ligne

Parc Gohier, jeudis, 19 h

■ JUILLET

2 juin au 30 sept – Pianos publics

Lieux divers

3 juillet – Concert : Les Mashleys 8

Parc Beaudet, 19 h

6 juillet au 3 août – Jam, tambours et percussions

Parc Saint-Laurent, samedis, 15 h

6 juillet au 24 août – Jeu d'échecs géant

Parc Marlborough, samedis, 16 h

6 juillet – Cinéma : Astérix, le secret de la potion magique

Parc Saint-Laurent, 20 h 45

10 juillet – Festi-Fête

Parc Poirier, 16 h 30 à 20 h
19 h : **Aquaphonie - Toxique trottoir**

12 juillet – Shakespeare-in-the-park: Measure for measure

Parc Philippe-Laheurte, 19 h

13 juillet – Cinéma : Le retour de Mary Poppins

Parc Caron, 20 h 45

15 juillet – R'garde-moi ben aller! Théâtre À ciel ouvert

Parc Saint-Laurent, 19 h

16 et 23 juillet – Danse en famille

Parc Harris, 19 h

17 juillet – Concert : Oktopus

Parc Alexis-Nihon, 19 h

19 juillet – Agora musicale : Les mains tendres

Parc Bois-Franc, bassin du Suroît, 19 h

20 juillet – Cinéma : Bumblebee

Parc Noël-Nord, 20 h 30

25 et 26 juillet – Jeux de la rue : Basketball

Parc Cousineau, 12 h

27 juillet – Cinéma : Les Incroyable 2

Parc Beaulac, 20 h 30

30 juillet – Façonnage et modelage

Parc Painter, 14 h

30 juillet – Chameran en fête

Parc Painter, 16 h à 21 h
20 h : **Dans les nacelles de Pourpour**

30 juillet et 6 août – Danse en famille

Parc Saint-Laurent, 19 h

31 juillet – Concert : Liquor Store

Parc Beaudet, 19 h

■ AOÛT

1^{er} et 2 août – Jeux de la rue : Soccer

Parc Marcel-Laurin, 12 h

2 août – Agora musicale : Manela Quartet

Parc Bois-Franc, bassin du Suroît, 19 h

3 août – Cinéma : Ralph brise l'Internet

Parc Poirier, 20 h 15

7 août – Le commando poétique : La ruée

Bibliothèque du Boisé, 16 h

10 août – Façonnage et modelage

Parc Beaudet, 14 h

10 août – Fête de Saint-Laurent

Parc Beaudet, 15 h à 22 h
20 h : **Gregory Charles, 50 ans de musique, 1969 à 2019**

10 août au 7 sept – Dessin en plein air

Parc Beaudet, samedis, 16 h

11 août – Messe et musée

Église Saint-Laurent, 12 h

11 août – Aquatika

Parc Bourbonnière, 14 h

13 août – Théâtre La Roulotte : Cache-Cache

Parc Hartenstein, 10 h 30 et 19 h

13 et 20 août – Danse en famille

Parc Philippe-Laheurte, 19 h

14 août – Concert : Hallelujah Leonard

Parc Caron, 19 h

16 août – Agora musicale : Ensemble Alkemia

Parc Bois-Franc, bassin du Suroît, 19 h

17 août – Cinéma : L'enfant qui voulut être roi

Parc Painter, 20 h

22 août – Pianos publics au diapason

Place Rodolphe-Rousseau, 12 h

24 août – Fête de la rentrée sportive

Complexe sportif, 13 h à 16 h

24 août – Façonnage et modelage

Complexe sportif, 14 h

CLUB DE LECTURE TD

– Parc Gohier : 15 juin, 14 h à 16 h
Spectacle à 15 h : **Aweye Manon! Théâtre Le gros orteil**

– Parc Painter : 25 juin, 9 et 30 juillet et 6 août, 17 h à 20 h

– Parc Beaudet : Jedis, 27 juin au 8 août, 10 h à 12 h et 14 h à 16 h

Fête de clôture : 10 août, 15 h à 18 h 30

– Parc Hartenstein : 2, 16 et 23 juillet, 17 h à 20 h

– Parc Poirier : 10 et 22 juillet et 5 août, 17 h à 20 h

BIBLIO-BOUGEOTTE

– Parc Gohier : 15 juin, 14 h à 17 h

– Parc Painter : 25 juin, 9 et 30 juillet et 6 août, 17 h à 20 h

– Parc Beaudet : Jedis, 27 juin au 15 août, 10 h à 12 h et 14 h à 16 h
10 août, 15 h à 18 h 30

– Parc Hartenstein : 2, 16 et 23 juillet et 13 août, 17 h à 20 h

– Parc Noël-Nord : 8 juillet, 17 h à 20 h

– Parc Poirier : 10 et 22 juillet et 5 août, 17 h à 20 h

– Parc Saint-Laurent : 15 juillet, 17 h à 20 h

– Parc Houde : 29 juillet, 17 h à 20 h

– Parc Chamberland : 12 août, 17 h à 20 h

CULTURE MOBILE : ACTIVITÉ DE CRÉATION MUSICALE MOBILE

– Parc Philippe-Laheurte : 18 août, 10 h à 12 h

– Place Rodolphe-Rousseau : 22 août, 17 h à 19 h

– Parc Poirier : 23 août, 15 h à 17 h

– Parc Gohier : 24 août, 10 h à 12 h

– Parvis du Complexe sportif : 24 août, 13 h à 15 h

– Parc Painter : 27 août, 15 h à 17 h

– Place Rodolphe-Rousseau : 29 août, 17 h

LES JEUDIS 5 À 7

Place Rodolphe-Rousseau, 17 h 30

4 juillet : **Grooz 9**

11 juillet : **K-Iri**

18 juillet : **Delaron 12**

25 juillet : **Dominique Hudson en trio**

1^{er} août : **Rodrigo Simões**

8 août : **Nomad'Stones**

15 août : **Baratanga**

■ JUNE

June 22 – Oil painting on easels

Bassin de la Brunante, 10:30 a.m.

June 23 to Aug 11 – Tai-chi

Parc Cousineau, Sundays, 9 a.m.

June 25

Introduction to knitting

Parc Chamberland, 2 p.m.

June 27 – Show: À deux roues, la vie!

Salle Émile-Legault, 7 p.m.

June 27 to Aug 29 – Line dancing

Parc Gohier, Thursdays, 7 p.m.

■ JULY

July 2 to Sept 30 – Public pianos

Various locations

July 3 – Concert: Les Mashleys 8

Parc Beaudet, 7 p.m.

July 6 to Aug 3 – Jam, drums and percussion

Parc Saint-Laurent, Saturdays, 3 p.m.

July 6 to Aug 24 – Giant chess game

Parc Marlborough, Saturdays, 4 p.m.

July 6 – Film: Astérix, le secret de la potion magique

Parc Saint-Laurent, 8:45 p.m.

July 10 – Festi-Fête

Parc Poirier, 4:30 to 8 p.m.

7 p.m.: Aquaphonie - Toxique trottoir

July 12 – Shakespeare-in-the-park: Measure for measure

Parc Philippe-Laheurte, 7 p.m.

July 13 – Film: Le retour de Mary Poppins

Parc Caron, 8:45 p.m.

July 15 – R'garde-moi ben aller! Théâtre À ciel ouvert

Parc Saint-Laurent, 7 p.m.

July 16 and 23 – Family dance

Parc Harris, 7 p.m.

July 17 – Concert: Oktopus

Parc Alexis-Nihon, 7 p.m.

July 19 – Agora musicale: Les mains tendres

Parc Bois-Franc, bassin du Suroît, 7 p.m.

July 20 – Film: Bumblebee

Parc Noël-Nord, 8:30 p.m.

July 25 and 26 – Street games: Basketball

Parc Cousineau, 12 p.m.

July 27 – Film: Les Incroyable 2

Parc Beaulac, 8:30 p.m.

July 30 – Modeling and turning

Parc Painter, 2 p.m.

July 30 – Chameran en fête

Parc Painter, 4 to 9 p.m.

8 p.m.: Dans les nacelles de Pourpour

July 30 and Aug 6 – Family dance

Parc Saint-Laurent, 7 p.m.

July 31 – Concert: Liquor Store

Parc Beaudet, 7 p.m.

■ AUGUST

Aug 1st and 2 – Street games: Soccer

Parc Marcel-Laurin, 12 p.m.

Aug 2 – Agora musicale: Manela Quartet

Parc Bois-Franc, bassin du Suroît, 7 p.m.

Aug 3 – Film: Ralph brise l'Internet

Parc Poirier, 8:15 p.m.

Aug 7 – Le commando poétique: La ruée

Bibliothèque du Boisé, 4 p.m.

Aug 10 – Modeling and turning

Parc Beaudet, 2 p.m.

Aug 10 – Saint-Laurent Celebration

Parc Beaudet, 3 to 10 p.m.
8 p.m.: **Gregory Charles, 50 ans de musique, 1969 à 2019**

Aug 10 to Sept 7 – Drawing outdoors

Parc Beaudet, Saturdays, 4 p.m.

Aug 11 – Mass and museum

Église Saint-Laurent, 12 p.m.

Aug 11 – Aquatika

Parc Bourbonnière, 2 p.m.

Aug 13 – Théâtre La Roulotte: Cache-Cache

Parc Hartenstein, 10:30 a.m. and 7 p.m.

Aug 13 and 20 – Family dance

Parc Philippe-Laheurte, 7 p.m.

Aug 14 – Concert: Hallelujah Leonard

Parc Caron, 7 p.m.

Aug 16 – Agora musicale: Ensemble Alkemia

Parc Bois-Franc, bassin du Suroît, 7 p.m.

Aug 17 – Film: L'enfant qui voulut être roi

Parc Painter, 8 p.m.

Aug 22 – Public pianos in synchronicity

Place Rodolphe-Rousseau, 12 p.m.

Aug 24 – Sports season launch celebration

Sports Complex, 1 to 4 p.m.

Aug 24 – Modeling and turning

Sports Complex, 2 p.m.

TD SUMMER READING CLUB

– Parc Gohier: June 15, 2 to 4 p.m.
3 p.m. show: **Aweye Manon! Théâtre Le gros orteil**

– Parc Painter: June 25, July 9 and 30 and Aug 6, 5 to 8 p.m.

– Parc Beaudet: Thursdays, June 27 to Aug 8, 10 a.m. to 12 p.m. and 2 to 4 p.m.

Closing celebration: Aug 10, 3 to 6:30 p.m.

– Parc Hartenstein: July 2, 16 and 23, 5 to 8 p.m.

– Parc Poirier: July 10 and 22, Aug 5, 5 to 8 p.m.

BIBLIO-BOUGEOTTE

– Parc Gohier: June 15, 2 à 5 p.m.

– Parc Painter: June 25, July 9 and 30, Aug 6, 5 to 8 p.m.

– Parc Beaudet: Thursdays, June 27 to Aug 15, 10 a.m. to 12 p.m. and 2 to 4 p.m.

– Parc Hartenstein: July 2, 16 and 23, Aug 13, 5 to 8 p.m.

– Parc Noël-Nord: July 8, 5 to 8 p.m.

– Parc Poirier: July 10 and 22, Aug 5, 5 to 8 p.m.

– Parc Saint-Laurent: July 15, 5 to 8 p.m.

– Parc Houde: July 29, 5 to 8 p.m.

– Parc Chamberland: Aug 12, 5 to 8 p.m.

CULTURE MOBILE: DIGITAL MUSIC CREATION ACTIVITY

– Parc Philippe-Laheurte: Aug 18, 10 a.m. to 12 p.m.

– Place Rodolphe-Rousseau: Aug 22, 5 to 7 p.m.

– Parc Poirier: Aug 23, 3 to 5 p.m.

– Parc Gohier: Aug 24, 10 a.m. to 12 p.m.

– Sports Complex: Aug 24, 1 to 3 p.m.

– Parc Painter: Aug 27, 3 to 5 p.m.



HIGHLIGHTS OF SAINT-LAURENT'S 2018 FINANCIAL REPORT

 Saint-Laurent
Montréal 





2018 IN ACHIEVEMENTS

CONTEXT

The Ville de Montréal Charter stipulates that at a regular Council meeting held in June, the Borough Mayor must present to the citizens the highlights of the Borough's financial report and, if applicable, those of the General Auditor's report and those of the external auditor's report if items relating to the Borough are mentioned.

This report is distributed across Saint-Laurent territory according to the distribution terms determined by the Borough.



In accordance with the law, I am hereby tabling the *Highlights of Saint-Laurent's 2018 Financial Report*.

The year 2018 was marked by the celebration of the 125th Anniversary of Saint-Laurent's incorporation, by the consolidation of our vision expressed in the sectorial plans adopted in 2017 and by the planning of major projects in progress, such as the biodiversity corridor.

Presented to Saint-Laurent Council by the Mayor, Alan DeSousa, FCPA, FCA
June 25, 2019.

Municipal affairs and the economy

- The celebration of Saint-Laurent's 125th Anniversary of Incorporation with a series of activities launched on February 27. The program included, among other things, an open house at Borough Hall and the *Grandir par la musique* (Growing up with music) concert presented at Salle Émile-Legault in collaboration with the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys.
- In October, the adoption of a bylaw prohibiting the consumption or use of cannabis or of any derivative product on public property in Saint-Laurent.
- In November, the update of the Saint-Laurent mobile app allowing users to discover key attractions on a redesigned interface with a streamlined design and innovative features.
- Support for the restoration of Maison Robert-Bélanger through a \$1.2 million contribution from the Ville de Montréal's Three-Year Capital Works Program and \$1.2 million from the Québec Cultural Heritage Fund.
- The receipt of a second certification as a Municipalité amie des enfants (Child-Friendly Municipality), awarded by the Carrefour action municipale et famille for the 2017-2019 period.

- The receipt of the Prix d'excellence 2018 from the Association québécoise du loisir municipal in the category for Municipalities or boroughs with 75,000 or more residents for the Sports Complex, and of two awards for the Défi santé.

Environment and sustainable development

- The spring presentation by the finalists and the announcement of the winner of the multidisciplinary landscape architecture contest for the development of a master design plan for the Cavendish-Laurin-Liesse biodiversity corridor.
- In March, the renewal of the subsidy programs for the purchase or rental of washable diapers, managed by VertCité.
- In May, the launch of a subsidy program for the purchase of environmentally friendly lawnmowers.
- In December, the amendment of the large trash item collection process to increase repurposing. Two different teams are now mandated to collect solid materials and upholstered items respectively.
- Development of the Nordet and Rambler squares to provide Bois-Franc families with two new green islands.



- Participation in the BIXI electric pilot project featuring a new technology developed by the Québec-based firm PBSC Solutions urbaines, and the announced expansion of the BIXI network on the territory in 2019.
- The receipt of Stationnement écoresponsable 2018 certification awarded by the Conseil régional de l'environnement de Montréal for the development of the Ouimet Sud parking facility.

■ Recreation and social development

- The opening of three new universally accessible community gardens, each with 24 raised gardening plots, some of which are adapted for persons with reduced mobility.
- In June, the opening of the new soccer field in Parc Philippe-Laheurte, which brings the total number in Saint-Laurent to 24.
- In July, the unveiling on the Parc Poirier chalet of a mural entitled "Nature spontanée" ("Spontaneous nature") produced by Zek One, an artist from the Ashop creative studio.

- In September, the launch of the Decelles urban promenade along with the unveiling of a temporary structure designed and produced by the Pépinière/Espaces collectifs NGO and the Castor et Pollux agency, in collaboration with Saint-Laurent and Vanier College.
- In September, the hosting of the first edition of the Terry Fox Run at the Suroît basin chalet in Parc Bois-Franc. The participants helped to raise \$1560 for cancer research.
- In September, the celebration of the 5th Anniversary of the Bibliothèque du Boisé with an event attended by some 3000 participants.
- In September, the hosting of the Montréal Impact at the Sports Complex and at Parc Marcel-Laurin during the only Montréal stop for the 2018 BMO Soccer Celebration Tour. This event attracted more than 1000 fans who came out to mingle with 11 professional players.
- In the fall, the exhibition of some forty Chinese lanterns created by the Chinese artist Gu Yeliang in front of the Bibliothèque du Boisé.

2018 IN NUMBERS

- 74,902 requests processed by the Citizens' Office.
 - 8384 interventions by the Urban Security Patrol.
 - 1560 housing units approved by the Advisory Committee on Planning, including 1483 contending for LEED certification.
 - A total of \$260,238,010 in building permit value, including \$120,961,082 in the residential sector.
 - \$5.2 million invested in the repair of roads, sidewalks and curbs by the City and the Borough.
 - \$1.04 billion invested in Saint-Laurent by companies in the industrial and tertiary-motor sectors.
 - 138 new businesses established in Saint-Laurent.
-
- 977 new trees planted, including 30 under the One child, one tree program.
 - 847 trees treated for the emerald ash borer.
 - 6842 tons of recyclable materials and 4061 tons of organic waste collected from citizens.
 - 972 litres of waste, 810 litres of recyclable materials and 48 litres of organic waste collected during the cleaning blitz in the Parc Marcel-Laurin woodlands.
 - 0.4 km of new bicycle paths.
-
- 768,673 loans and renewals and 7313 new members at the two libraries.
 - 15,615 spectators for the cultural program.
 - 7098 visitors at the Centre d'exposition Lethbridge.
 - 17,548 participations in Spring Break Passport activities, representing a significant increase with the opening of the Sports Complex and the creation of a Youth Passport.

2018 FINANCIAL RESULTS

Let's take a look at the key financial data for last year. Accordingly, the total budget for fiscal 2018 was \$5,270,700 for income and \$70,320,800 for expenses. This corresponds to a budgetary envelope from the City totalling \$52,259,100 in addition to tax room and local tax of \$12,791,000.

Our strict management and the exemplary planning of our expenses and income have generated a \$3,121,700 operating surplus before central adjustments.

The following table indicates, for each activity, the variations between the amended original budget and the actual results for 2018.

Statements of financial activities

Fiscal year ended December 31, 2018

	Original budget	Amended budget	Actual
REVENUES AND BUDGET ALLOCATION			
Budgetary envelope from the City	\$52,259,100	\$51,306,900	\$51,306,900
Tax room and local tax	\$12,791,000	\$12,791,000	\$12,791,000
Income from local sources	\$5,270,700	\$5,347,600	\$4,570,200
Surplus allocation and park fund	\$0	\$644,600	\$644,600
Total allotment and local income	\$70,320,800	\$70,090,100	\$69,312,700
EXPENSES			
General administration	\$11,265,800	\$11,275,200	\$9,795,100
Public security	\$1,587,500	\$1,601,400	\$1,470,800
Transport	\$16,357,100	\$15,891,500	\$14,847,900
Sanitation	\$5,399,900	\$5,496,500	\$5,115,900
Health and well-being	\$1,227,800	\$1,323,400	\$1,340,600
Landscaping, urban planning and development	\$5,158,700	\$5,328,000	\$4,856,400
Leisure and culture	\$29,324,000	\$29,174,100	\$28,764,300
Total expenses	\$70,320,800	\$70,090,100	\$66,191,000
SURPLUS OF EXPENSES OVER INCOME			\$3,121,700
Central adjustments			
Subsidy – Library and adjustment			\$35,700
Various salary adjustments			-\$543,700
Various adjustments – Income			\$1,151,000
Various adjustments – Expenses			\$310,800
2018 management surplus			\$4,075,500



Three-Year Capital Works Program for 2018, 2019 and 2020

Under the Three-Year Capital Works Program for 2018, 2019 and 2020, in 2018 we made gross investments of \$14.2 million. Here are a few examples:

Three-Year Capital Works Program for 2018

	Budget
Development of the Nordet and Rambler squares in the Bois-Franc sector	\$1.4 million
Final instalment for the Sports Complex construction project	\$2.9 million
Repair of the Ben-Leduc running track in Parc Marcel-Laurin and of soccer field No. 12	\$1.7 million
Development of the Éco-campus Hubert-Reeves	\$1.1 million
Upgrade of the swimming pool and chalet at Parc Decelles	\$1 million
Production of plans and specifications for the preparation of work planned at the Bibliothèque du Vieux Saint-Laurent, at Aréna Raymond-Bourque and at Borough Hall	\$0.3 million
Renovations at several parks, including repairs to the baseball field in Parc Saint-Laurent and the basketball court at Parc Chamberland	\$1.5 million
Roof repairs at the Centre des loisirs and at Développement économique Saint-Laurent	\$0.4 million
Sidewalk and road repairs, and upgrades under the Local Transportation Plan	\$1.4 million
Repair of the pumping stations at Bassin de la Brunante in Parc Marcel-Laurin and completion of development work at the Ruisseau Bertrand basin	\$0.7 million
Replacement program for vehicles and for lighting and other equipment	\$0.5 million